

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๔๐๔/๑๖๓๕



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

รหัสเรื่อง : ส9759 (ลว)

รับที่ : ๘9967/56 ๒-๘๐๖

วันที่ : 16 ก.ค. 56 เวลา : 9:02

ด.ค. 3/215
รับที่ 16 ก.ค. 56
ด.ค. 9. ก.ค.

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๕ กรกฎาคม ๒๕๕๖

เรื่อง ขออนุมัติจัดทำความตกลงและบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยกับ
สาธารณรัฐโมซัมบิกและสาธารณรัฐยูกันดา

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ... 19 ก.ค. 2556

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่ง
สาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือ
เดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปล
ภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร
การค้าและการลงทุนในผลิตภัณฑ์และโภคภัณฑ์การเกษตรระหว่าง
ราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐยูกันดา ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปล
ภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำ (๑) ความตกลง
ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยการยกเว้นการ
ตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ (Agreement between the
Government of the Republic of Mozambique and the Government of the Kingdom of Thailand on
Exemption from Visa Requirement for Holders of Diplomatic and Official Passports) และ
(๒) บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร การค้าและการลงทุนใน
ผลิตภัณฑ์และโภคภัณฑ์การเกษตรระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐยูกันดา
(Memorandum of Understanding on Cooperation in Food Security, Trade and Investment in
Agricultural Products and Commodities between the Government of the Kingdom of Thailand
and the Government of the Republic of Uganda) ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

นายกรัฐมนตรีมีกำหนดจะเดินทางเยือนสาธารณรัฐโมซัมบิก
สหสาธารณรัฐแทนซาเนีย และสาธารณรัฐยูกันดาอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๒๘ กรกฎาคม -
๒ สิงหาคม ๒๕๕๖ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า การเยือนประเทศในภูมิภาคแอฟริกา
ของนายกรัฐมนตรีครั้งนี้เป็นการเยือนระดับสูงครั้งแรก จึงเป็นโอกาสอันดีสำหรับการขยาย
ความร่วมมือในด้านต่าง ๆ อันจะนำมาซึ่งการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยและประเทศ
ในทวีปแอฟริกาให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

/๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างความตกลงและบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับเป็นเรื่องการค้าการลงทุน ความร่วมมือกับต่างประเทศ ซึ่งต้องเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนการลงนาม ทั้งนี้ ตามนัยมาตรา ๕ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งระบุว่า “เรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและเกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย” ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

นายกรัฐมนตรีมีกำหนดการหารือทวิภาคี และการลงนามความตกลง และบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับในระหว่างการเดินทางเยือนตามข้อ ๑ ดังนั้น จึงขอความกรุณาเสนอต่อคณะรัฐมนตรีภายในวันศุกร์ที่ ๑๙ กรกฎาคม ๒๕๕๖

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

ความตกลงและบันทึกความเข้าใจ มีรายละเอียดดังนี้

๔.๑ ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ

๔.๑.๑ ความตกลงดังกล่าวยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการเดินทางเข้าประเทศ การเดินทางผ่าน และพำนักราชอาณาจักรสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการของประเทศคู่ภาคี โดยผู้ถือหนังสือเดินทางดังกล่าวสามารถพำนักในประเทศผู้รับได้ไม่เกิน ๓๐ วัน อย่างไรก็ตาม ประเทศคู่ภาคีสามารถปฏิเสธการยกเว้นการตรวจลงตราได้ด้วยเหตุผลด้านความมั่นคง

๔.๑.๒ สำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการที่จะเดินทางไปปฏิบัติหน้าที่ในสถานเอกอัครราชทูต สถานกงสุล หรือในองค์การระหว่างประเทศซึ่งตั้งอยู่ในประเทศผู้รับ ตลอดจนผู้ติดตามของบุคคลเหล่านั้น จะต้องได้รับการตรวจลงตราสำหรับการเดินทางเข้าประเทศก่อนเดินทางไปรับหน้าที่

๔.๑.๓ บุคคลของประเทศคู่ภาคีจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายของประเทศผู้รับ หากผู้ใดฝ่าฝืนกฎหมายหรือเป็นบุคคลที่ไม่พึงปรารถนา รัฐบาลของประเทศผู้รับสามารถพิจารณาปฏิเสธการเดินทางเข้าประเทศ หรือระงับเวลาการพำนักอยู่ในประเทศของบุคคลนั้นได้ โดยจะต้องแจ้งเหตุผลเป็นลายลักษณ์อักษรแก่รัฐบาลของผู้ขึ้น

ความตกลงดังกล่าวจะช่วยส่งเสริมปฏิสัมพันธ์ และการแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างกัน ทั้งนี้ หน่วยงานที่เกี่ยวข้องไม่มีข้อขัดข้องแต่ประการใด และเห็นว่า จะส่งผลดีต่อความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ และนำไปสู่การขยายความร่วมมือในอนาคต

๔.๒ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร การค้าและการลงทุนในผลิตภัณฑ์และโภคภัณฑ์การเกษตรระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐยูกันดา

บันทึกความเข้าใจดังกล่าวมีเนื้อหาสาระเป็นการกำหนดกรอบความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐยูกันดา โดยทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันค้นหาสาขาความร่วมมือในกรอบความมั่นคงทางอาหาร การค้าและการลงทุน ที่สามารถร่วมมือกันได้ ตลอดจนจัดตั้งคณะทำงานร่วม เพื่อศึกษาและพิจารณารูปแบบของความร่วมมือในสาขาดังกล่าวระหว่างกันต่อไป

๔.๓ ประเด็นมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

๔.๓.๑ ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม อย่างไรก็ตาม ร่างความตกลงดังกล่าวไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญ เนื่องจากไม่เป็นหนังสือสัญญาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตย หรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง

๔.๓.๒ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร การค้าและการลงทุนในผลิตภัณฑ์และโภคภัณฑ์การเกษตรระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐยูกันดา เป็นความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐยูกันดา ซึ่งก่อให้เกิดพันธกรณีในระดับรัฐบาลภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ อนุมัติการจัดทำและเห็นชอบความตกลงและบันทึกความเข้าใจ ดังนี้

๕.๑.๑ ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและหนังสือเดินทางราชการ

๕.๑.๒ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงทางอาหาร การค้าและการลงทุนในผลิตภัณฑ์และโภคภัณฑ์การเกษตรระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐยูกันดา

๕.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามเอกสารตามข้อ ๕.๑

๕.๓ หากมีการแก้ไขเพิ่มเติมถ้อยคำของร่างความตกลงฯ และบันทึกความเข้าใจฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ โดยถ้อยคำดังกล่าวสอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของประเทศไทย ก็ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถพิจารณาดำเนินการได้โดยไม่ต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รองนายกรัฐมนตรี

๑๗ ก.ค. ๕๖

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
กองแอฟริกา

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๗๒ (ณัฐรัฐศิริ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๔

ที่ ๔๖๖ ๐๕๐๖/๒๐๗๐/ว

ลง. ๑๗ ก.ค. ๕๖

เรียน รอง นรม. (นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

กต. ขอให้นำเรื่อง ขออนุมัติจัดทำความตกลงและบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐโมซัมบิกและสาธารณรัฐยูกันดา เสนอ ครม. พิจารณา ในวันศุกร์ ที่ ๑๙ ก.ค. ๕๖ เนื่องจาก นรม. มีกำหนดการหารือทวิภาคีและการลงนามความตกลงและบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับในระหว่างการเดินทางระหว่างวันที่ ๒๘ ก.ค. - ๒ ส.ค. ๕๖

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติให้นำเรื่องนี้เสนอ ครม. พิจารณาตามที่ กต. เสนอ โดยยกเว้นการปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๔ ก.ย. ๕๕ ที่ให้ถือปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๑๘ ต.ค. ๕๔ เกี่ยวกับเรื่องที่เกี่ยวข้องกับบทบัญญัติตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ที่ให้หน่วยงานเจ้าของเรื่องเสนอเรื่องถึง สสค. ล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๗ วัน ทั้งนี้ ได้ขอให้ กค. กษ. พณ. สธ. อก. สมช. สชช. สศช. และ ดช. เสนอความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาของ ครม. รวมทั้งได้ขอให้ สคก. พิจารณาประเด็นเกี่ยวข้องที่จะต้องดำเนินการตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญฯ มาตรา ๑๙๐ หรือไม่ เพราะเหตุใดด้วยแล้ว

(นายอำพน กิตติอำพน)

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี